

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 48

25 juillet 2001

S o m m a i r e

Arrêté grand-ducal du 18 mai 2001 autorisant Madame Christina DOUROS à changer les prénoms actuels de sa fille mineure Katerina Aaltina DOUROS en celui de «Catherine» . . .	page 924
Associations agricoles – Avis	924
Association syndicale libre – Avis	924
Consulats – Prorogation de mandat	924
Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 158 ^{ième} modification (27 juin 2001)	925
Ministère de la Santé – Atelier thérapeutique	928
Remembrement des biens ruraux – Remembrement de MONDORF	928
Santé – Art de guérir	928
Service de Contrôle de la Comptabilité des Communes – Nomination	928
Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques – Démission	928
Santé – Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant les mois d'avril et de mai 2001 . .	929

Arrêté grand-ducal du 18 mai 2001 autorisant Madame Christina DOUROS à changer les prénoms actuels de sa fille mineure Katerina Aaltina DOUROS en celui de «Catherine».

Nous Henri Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Maître Lony THILLEN, avocat à Diekirch, sollicitant au nom de Madame Christina DOUROS, demeurant à L-9366 Ermsdorf - 3, rue de Gilsdorf, l'autorisation de changer les prénoms actuels de sa fille mineure Katerina Aaltina DOUROS, née le 26 mars 1991 à Ettelbruck, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «Catherine»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Madame Christina DOUROS est autorisée à changer les prénoms actuels de sa fille Katerina Aaltina DOUROS en celui de «Catherine».

Art. 2. Le présent arrêté, n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté, dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

Le Ministre de la Justice,
Luc Frieden

Palais de Luxembourg, le 18 mai 2001.
Henri

Associations agricoles.

Clôture de liquidation

Conformément à l'article 17 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite:

COMICE AGRICOLE D'ALSCEID

a déposé le 30 juin 2001 au secrétariat de la commune de Kautenbach une déclaration concernant la clôture de ses opérations de liquidation.

Associations agricoles.

Mise en liquidation

Conformément à l'article 17 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite:

COMICE AGRICOLE DE DEIFFELT ET DOENNINGEN

a déposé le 12 mars 2001 au secrétariat de la commune de Wincrange und déclaration concernant sa mise en liquidation.

Association syndicale libre.

Angelsberg. – En conformité à l'article 6 de la loi du 28 décembre 1883, l'association syndicale libre pour l'installation d'un drainage de prés aux lieux-dits «Panestärz, etc» à Angelsberg avec aménagement d'un étang de rétention des eaux de drainage à Angelsberg, commune de Fischbach, a déposé un double de l'acte d'association au Gouvernement et au secrétariat communal de Fischbach.

Consulats. – Prorogation de mandat. – Par arrêté grand-ducal du 6 juillet 2001, le mandat consulaire de Monsieur Yves Minssieux, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Marseille, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.

(annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B, n° 7 du 8 février 1988, page 260)

158^{ième} MODIFICATION (27 juin 2001)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

R	BI-PRETERAX	CPR.	4 MG 1,25 MG	PO	1*90 CPR.
P	DORMIGOA	DRG.	50 MG	PO	1*20 DRG.
P	GERIGOA		DRG.	PO	1*28 DRG.
P	KRANIT NOVA	CPR.		PO	1*20 CPR.SEC.
R	NEOGYNON-21	DRG.		PO	1*21 DRG.
RR	PE NICILLINE CONTINENTAL	PDRE P.PREP.INJ.	1000000 UI	IMIV	1*1 FL.
RR	PENICILLINE-CONTINENTAL	PDRE P.PREP.INJ.	2000000 UI	IMIV	1*1 FL.
R	PRETERAX	CPR.	2 MG 0,625 MG	PO	1*90 CPR.SEC.
RR	PREVENAR	SUSP.INJ.		IM	1*1 FL.VERRE 0,5 ML
RR	PREVENAR	SUSP.INJ.		IM	1*1 SER.PREREMPLIE 0,5 ML
RR	PREVENAR	SUSP.INJ.		IM	1*10 FL.VERRE 0,5 ML
RR	PREVENAR	SUSP.INJ.		IM	1*10 SER.PREREMPLIES 0,5 ML
P	SPIDIFEN	GRAN.	200 MG	PO	1*12 SACH.
P	SPIDIFEN	GRAN.	200 MG	PO	1*24 SACH.

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

RR	STAPHYCID	CPS	500 MG	PO	1*100 CPS
----	-----------	-----	--------	----	-----------

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

P	CALCIUM-D-SANDOZ	CPR.EFF.		PO	1*20 CPR.EFF.
P	CALCIUM-D-SANDOZ	CPR.EFF.		PO	1*40 CPR.EFF.
P	CALCIUM-D-SANDOZ	CPR.EFF.		PO	1*60 CPR.EFF.
P	CALCIUM-D-SANDOZ	CPR.EFF.		PO	1*100 CPR.EFF.
RR	PROVERA	GRAN.	200 MG	PO	1*50 SACH.
RR	PROVERA	GRAN.	500 MG	PO	1*10 SACH.
RR	PROVERA	GRAN.	500 MG	PO	1*50 SACH.

RR	PROVERA	GRAN.	1000 MG	PO	1*10 SACH.
RR	ST APHYCID	CPS	250 MG	PO	1*16 CPS

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

P	CEFACYNAR	CPS	400 MG	PO	1*50 CPS
			AU LIEU DE		
P	CEFACYNAR	CPS	400 MG	PO	1*100 CPS
P	DORMIGOA	DRG.	50 MG	PO	1*20 DRG.
			AU LIEU DE		
P	DORMIGOA N	DRG.	50 MG	PO	1*20 DRG.
P	GERIGOA		DRG.	PO	1*28 DRG.
			AU LIEU DE		
P	GERIGOA DEPOT	DRG.		PO	1*28 DRG.
P	KRANIT NOVA	CPR.		PO	1*20 CPR.SEC.
			AU LIEU DE		
P	MIGRAINE KRANIT NOVA	CPR.		PO	1*20 CPR.SEC.
P	NICORETTE INHALER	AER.	10 MG	IH	1*18 CARTOUCHES
			AU LIEU DE		
R	NICORETTE INHALER	AER.	10 MG	IH	1*18 CARTOUCHES
P	NICORETTE INHALER	AER.	10 MG	IH	1*42 CARTOUCHES
			AU LIEU DE		
R	NICORETTE INHALER	AER.	10 MG	IH	1*42 CARTOUCHES
P	NUREFLEX	SIR.	100 MG /5 ML	PO	1*1 BOUT.VERRE 200 ML
			AU LIEU DE		
P	NUREFLEX	SIR.	100 MG /5 ML	PO	1*1 BOUT.VERRE 100 ML

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

RR	CLAVUCID-125	PDRE		PO	1*16 SACH.
R	CONOVA-30	CPR.		PO	3*21 CPR.
RR	DEHYDROBENZPERIDOL	SOL.INJ.	2,5 MG /1 ML	IMIV	1*50 AMP. 10 ML
R	ISORDIL	CPR.	30 MG	PO	1*120 CPR.

RR	LEDERSPAN	SUSP.INJ.	20 MG /1 ML	IAIM	1*1 FL. 1 ML.
RR	LEDERTREXATE-500	PDRE P.PREP.INJ.	500 MG	IMIVITIA	1*1 FL.
R	NIZORAL	SOL.	20 MG /1 ML	PO	1*1 SOL. 100 ML
C	RR PUREGON	PDRE P.PREP.INJ.	50 UI	IMSC	1*10 AMP.+1*10 AMP.SOLV.1 ML
C	RR PUREGON	PDRE P.PREP.INJ.	100 UI	IMSC	1*1 AMP.+1*1 AMP.SOLV. 1 ML
C	RR PUREGON	PDRE P.PREP.INJ.	100 UI	IMSC	1*10 AMP.+1*10 AMP.SOLV. 1 ML
C	RR PUREGON	SOL.INJ.	50 UI /0,5 ML	IMSC	1*1 FL.
C	RR PUREGON	SOL.INJ.	50 UI /0,5 ML	IMSC	1*10 FL.
C	RR PUREGON	SOL.INJ.	100 UI /0,5 ML	IMSC	1*1 FL.
C	RR PUREGON	SOL.INJ.	150 UI /0,5 ML	IMSC	1*1 FL.
C	RR PUREGON	SOL.INJ.	200 UI /0,5 ML	IMSC	1*1 FL.
C	RR PUREGON	SOL.INJ.	300 UI /0,36 ML	SC	1*1 CART.
RR	SERESTA	CPR.	15 MG	PO	1*20 CPR.
S	TEMGESIC	SOL.INJ.	0,3 MG /1 ML	IVIM	1*10 AMP. 1 ML
P	TINAGEL -5	GEL	50 MG /1 G	TO	1*1 HYDRO-GEL 40 G
P	TINAGEL-10	GEL	100 MG /1 G	TO	1*1 HYDRO-GEL 40 G

E) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT REMIS SUR LE MARCHE.

RR	DANATROL	GELULES	200 MG	PO	1*100 GELULES BLIST
R	TIMOPTOL GEL	SOL.	0,25 PC	CO	1*1 SOL. 2,5 ML
R	TIMOPTOL GEL	SOL.	0,5 PC	CO	1*1 SOL. 2,5 ML

Ministère de la Santé. – Atelier thérapeutique – Par décision ministérielle du 3 juillet 2001 l'agrément a été accordé à l'association sans but lucratif «Association d'Aide par le Travail Thérapeutique pour Personnes Psychotiques» pour ses activités d'atelier thérapeutique pour personnes souffrant de problèmes psychiatriques.

Remembrement des biens ruraux.

Remembrement de MONDORF

Mise en possession provisoire des nouvelles parcelles

En exécution des dispositions de l'article 34 de la loi du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux, l'Office national du remembrement décrète la mise en possession provisoire des nouvelles parcelles pour l'ensemble des terres agricoles.

La prise en possession des nouvelles parcelles aura lieu d'après les dispositions suivantes:

- 1) La prise en possession des nouvelles parcelles aura lieu en principe à partir du 1^{er} août 2001. Toutefois la rentrée des récoltes resp. la rentrée du bétail dans les étables est à observer.
Pour le 15 novembre 2001 au plus tard toutes les parcelles plantées de céréales d'hiver et de printemps et de plantes à écosse et toutes les parcelles portant une culture de pommes de terre, de betteraves, de maïs, de luzerne, de trèfle et les prairies, ainsi que les pâtures doivent être dégagées.
Cette date est valable également pour les parcelles plantées de vignes.
- 2) En cas de changement de propriétaire, aucune indemnité ne sera payée pour des arbres fruitiers pouvant encore être transplantés, ainsi que pour tous autres arbres isolés. Le propriétaire actuel pourra les enlever jusqu'au 1^{er} avril 2002. Passée cette date, le nouveau propriétaire peut en disposer.
- 3) Après expertise, une indemnité sera accordée pour la perte d'arbres fruitiers de qualité, de même en cas de cession d'abreuvoirs automatiques, de puits non tarissables, d'abris massifs pour bétail se trouvant dans des anciennes parcelles.
- 4) Les clôtures de pâtures que le nouveau propriétaire est disposé à reprendre en totalité ou partiellement seront à indemniser par celui-ci au propriétaire sortant. Les clôtures non reprises sont à enlever par l'ancien propriétaire jusqu'avril 2002 au plus tard. Passé ce délai, le nouveau propriétaire peut en disposer ou les faire enlever aux frais de l'ancien propriétaire.
- 5) Aucune indemnité n'est due pour engrais apportés aux parcelles au printemps 2001.

Il est porté à la connaissance des propriétaires que la mise en possession provisoire donne seulement droit à l'usufruit des nouvelles parcelles. La nue-propriété ne sera en vigueur qu'après la transcription de l'acte de remembrement.

Luxembourg, le 16 juillet 2001.

Le Président de l'ONR,
Charles Konnen

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 13 juillet 2001, Monsieur le Dr Robert Bretz, né le 27 avril 1956, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en pédiatrie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 13 juillet 2001, Monsieur le Dr Alain Boitouzet, né le 24 mai 1952, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 13 juillet 2001, Monsieur Raoul Herr, né le 29 avril 1976, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Service de Contrôle de la Comptabilité des Communes.- Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, Monsieur François Neiens, Inspecteur auprès du Service de Contrôle de la Comptabilité des Communes, a été nommé aux fonctions d'Inspecteur principal auprès du même service avec effet au premier mai 2001.

Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques. – Démission. – Par arrêté grand-ducal du 6 juillet 2001, démission honorable de sa fonction de chargé de mission au Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques a été accordée à Monsieur André Wengler, professeur, avec effet au 15 juillet 2001.

Avril 2001

Maladies		Cantons													Totaux		
		Luxembourg-Ville	Luxbg-campagne	Esch-sur-Alzette	Capellen	Grevenmacher	Remich	Diekirch	Wiltz	Clervaux	Vianden	Mersch	Echternach	Redange	total du mois	total du mois précédent	total de l'année en cours
M = Maladie																	
D = Décès																	
Fièvre typhoïde	M															1	1
	D																
Fièvre paratyphoïde	M																
	D																
Autres Salmonelloses	M			1											1	23	43
	D																
Diphtérie	M																
	D																
Coqueluche	M																
	D																
Scarlatine	M			4	1										5	2	19
	D																
Légionelloses	M																1
	D																
Méningite infectieuse	M															1	5
	D																
Dysenterie	M																
	D																
Tbc pulmonaire	M					1									1	2	12
	D																
Tbc autres organes	M																1
	D																
Tbc pleurale	M															1	1
	D																
Tbc Primo-infection	M																
	D																
Mal. Creutzfeldt-Jacob	M																
	D																
Paludisme	M																
	D																
Hépatite infectieuse	M	1	27												28	37	110
Rougeole	M															1	1
Blennorragie	M																1
Condylome accum.	M																
Syphilis	M	1	2												3		4
Tétanos	M																
Psittacose	M																
S.I.D.A.	M	2													2	1	3
	D																2

Maladies		Cantons													Totaux		
		Luxembourg-Ville	Luxbg-campagne	Esch-sur-Alzette	Capellen	Grevenmacher	Remich	Diekirch	Wiltz	Clervaux	Vianden	Mersch	Echternach	Redange	total du mois	total du mois précédent	total de l'année en cours
M = Maladie D = Décès																	
Fièvre typhoïde	M																1
	D																
Fièvre paratyphoïde	M																
	D																
Autres Salmonelloses	M	6	10	11	5		2	2	3	6		3	2	3	53	1	96
	D																
Diphtérie	M																
	D																
Coqueluche	M																
	D																
Scarlatine	M			2											2	5	21
	D																
Légionelloses	M																1
	D																
Méningite infectieuse	M																5
	D																
Dysenterie	M																
	D																
Tbc pulmonaire	M			2	1										3	1	15
	D																
Tbc autres organes	M																1
	D																
Tbc pleurale	M																1
	D																
Tbc Primo-infection	M																
	D																
Mal. Creutzfeldt-Jacob	M																
	D																
Paludisme	M			1											1		1
	D																
Hépatite infectieuse	M	4	22					1							27	28	137
Rougeole	M	1													1		2
Blennorragie	M																1
Condylome accum.	M																
Syphilis	M															3	4
Tétanos	M																
Psittacose	M																
S.I.D.A.	M															2	3
	D																2